



Diocèse de France de l'église apostolique arménienne  
Հայաստանի Առաքելական Եկեղեցւոյ Ֆրանսահայոց Թեմ



## SOUTENIR LES ARMENIENS D'ARTSAKH

Chers fidèles

Chers amis des Arméniens

Les jours difficiles de l'hiver sont à nos portes, ce qui aggrava encore davantage la vie des réfugiés et des orphelins. Je vous appelle, chers Arméniens et chers amis du peuple arménien, à parrainer une personne, une famille ou plusieurs familles d'Artsakh, déportées ou déplacées à cause de la guerre du 27 septembre imposée à notre peuple.

Afin d'atténuer cette situation sociale difficile créée en Arménie et en Artsakh, et d'apporter un réconfort spirituel et un soutien financier aux enfants de notre peuple, avec la bénédiction de Sa Sainteté Karekin II, Patriarche suprême et Catholicos de Tous les Arméniens, un «Comité de soutien à l'Artsakh» a été formé avec la participation de chefs religieux et laïcs de divers diocèses du monde entier. La mission de la commission est de fournir une assistance humanitaire aux Arméniens d'Artsakh). .....



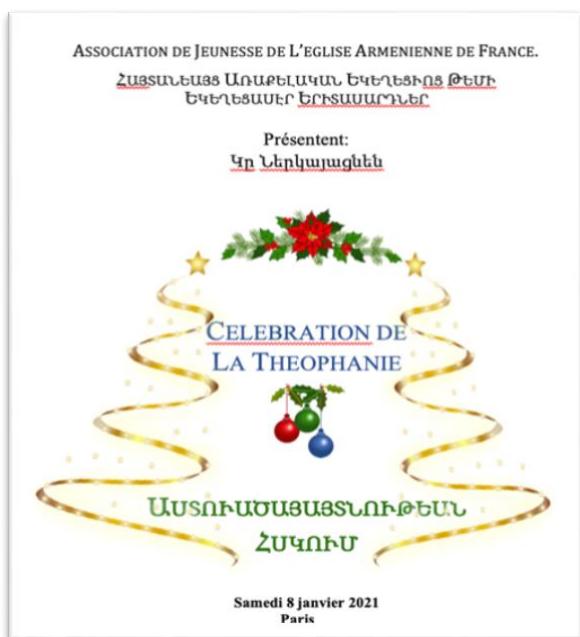
## PRIER POUR NOS SOLDATS COURAGEUX

Sur instruction de Sa Sainteté Karekin II, Patriarche suprême et Catholicos de Tous les Arméniens, les Églises arméniennes du monde entier ont offert un service de requiem spécial le dimanche 20 décembre pour les âmes des soldats martyrs morts en défendant les frontières de l'Arménie et de l'Artsakh et notre peuple. Ici, en France, toutes les paroisses de notre diocèse ont été sollicité pour présenter un service Hokehankisd le même jour. Dans la cathédrale diocésaine, Saint – Jean - Baptiste, Son Excellence Mgr.



Vahan Hovhanessian, Primat, a présidé les services religieux ce dimanche et prononcé le sermon, refléchissant sur l'engagement de nos courageux soldats à défendre notre patrie et notre peuple, au point de mourir pour ces valeurs sacrées. Le célébrant de la journée était le très révérant père Krikor Khachatrian, vicaire général et doyen de la cathédrale. Madame Hasmik Tolmajian, Ambassadeur d'Arménie en France était présente au Badarak et au *Hokehankisd*. Mgr. Hovhanessian a ensuite présidé le service spécial *Hokehankisd*. Après quoi, l'Ambassadeur et le primat entourés du clergé, des diacres et des fidèles se sont rendus à la statue de Komitas et y ont offert un office spécial pour les martyrs et déposés des couronnes et des gerbes à la mémoire des soldats.

## LES JEUNES DE L'ÉGLISE SE RENCONTRENT VIA ZOOM



Lundi 14 décembre, les membres du comité central de la Jeunesse de l'Eglise arménienne ont rencontré Son Excellence Mgr. Vahan Hovhanessian, Primat, via ZOOM. La présidente du comité central a dirigé la réunion. À l'ordre du jour figuraient la revue des activités de l'année et la préparation des événements à venir en 2021. La participation du groupe à l'appel diocésain pour soutenir les familles d'Artsakh, lancé par le Primat au public, était le sujet principal du groupe. Le comité a décidé de soutenir une famille avec ses propres ressources personnelles et de recueillir des fonds pour aider d'autres familles. Les fonds amassés seront transférés au diocèse. Malgré la situation actuelle avec la pandémie COVID, les jeunes ont décidé d'organiser la quatrième veillée annuelle de la Nativité, qui aura lieu le 9 janvier. Le comité central a également décidé d'inviter des personnes intéressées à adhérer à l'Association et qui n'ont pas de chapitres de l'association dans leurs paroisses. Ils peuvent rejoindre un chapitre

spécial de l'Association sous la supervision du comité central. Le comité a également décidé de commencer à planifier la colonie des années à venir et le Festival.

## CONFERENCE NOEL DU PRIMAT

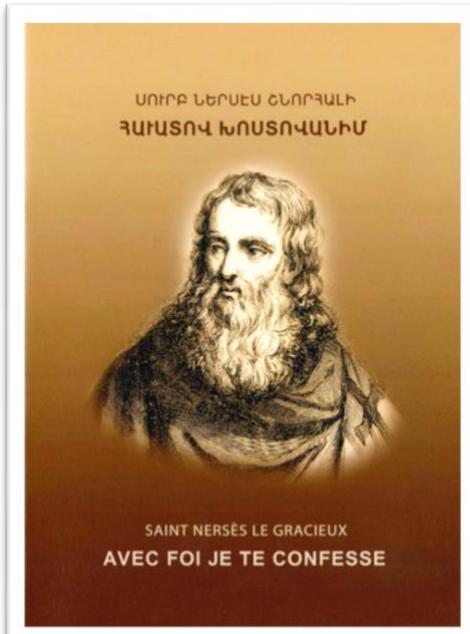
Cette semaine, alors que le monde célébrera Noel selon le calendrier occidental, le Bureau du Primat n'aura pas sa session hebdomadaire d'étude biblique, ceci pour permettre des réunions de famille et des moments de qualité entre parents et amis. Au lieu de cela, le jeudi 23 décembre 2020 à 21h00, Mgr. Vahan Hovhanessian, Primat, offrira une conférence intitulée, Théophanie, Nativité ou Bénédiction de l'eau : La célébration par l'Église arménienne de la naissance de notre Seigneur Jésus-Christ. Son Excellence présentera une brève étude biblique sur les récits évangéliques de la naissance de Jésus, suivie d'explications sur la signification de la théophanie et sur les raisons pour lesquelles l'Église arménienne organise la cérémonie de la bénédiction de l'eau le 6 janvier. Parmi les autres sujets à explorer, il y aura la date exacte de la naissance de Jésus et les hymnes arméniens qui lui sont associés. Les personnes intéressées par le sujet pourront visionner la conférence qui sera diffusée en direct sur les pages Facebook diocésaines et également via ZOOM. Les personnes intéressées à participer à la session ZOOM sont priées d'envoyer leur adresse e-mail à : [bureauaduprimat@diocesearmenien.fr](mailto:bureauaduprimat@diocesearmenien.fr). Enfin, si vous avez des questions relatives à la Fête de la Théophanie et à la naissance de notre Seigneur Jésus-Christ, veuillez les transmettre à la même adresse e-mail indiquée ci-dessus.



## APPEL ANNUEL

Comme les années précédentes, le Bureau du Primat du diocèse de France de l'Église apostolique arménienne a lancé l'appel annuel 2020 du Primat du diocèse, Mgr. Vahan Hovhanessian. L'Appel cherche les fonds dont on a désespérément besoin pour le fonctionnement quotidien du diocèse ainsi que pour nos programmes et activités de l'église. C'est la seule collecte de fonds directe que le diocèse organise pour soutenir ses programmes. L'appel comprend la lettre du Primat et un bref rapport sur les différentes activités diocésaines au cours de l'année 2020, malgré la pandémie COVID, avec des photos. Vous pouvez lire l'appel en [cliquant ici](#). Pendant la saison bénie des offrandes, veuillez donner généreusement pour soutenir les programmes de notre diocèse, y compris les programmes éducatifs, les publications, la colonie d'été des enfants, les retraites, les pèlerinages, le festival arménien et les autres coûts liés au fonctionnement du diocèse.

## NOUVELLE PUBLICATION DIOCESAINE :

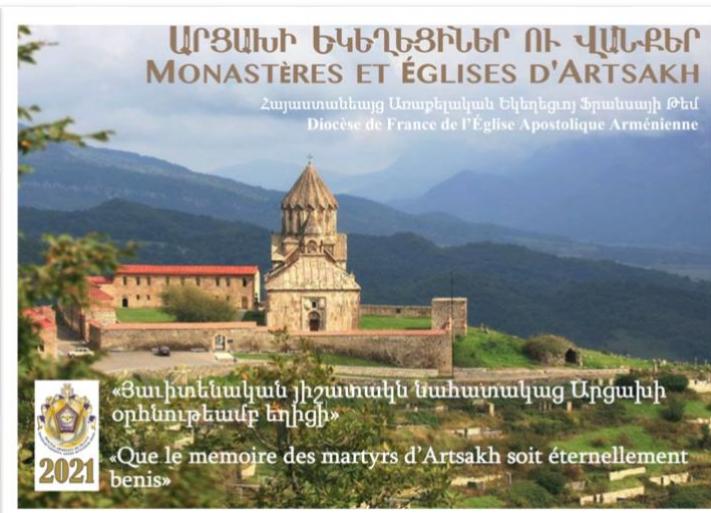


Le bureau du primat est heureux d'annoncer la publication d'un nouveau volume de la série diocésaine «explorons les racines de notre église (volume 8)» intitulé: «Saint Nersès le Gracieux: Avec Foi Je Te Confesse». Le livre, rédigé par notre propre Révérend Père Gourgen Aghababyan, curé de la paroisse de Chaville, contient les 24 versets complets de la prière arménienne du XIIe siècle «Avec Foi Je Te Confesse» de Saint Nersès IV Chenorhali dit «le gracieux».

Le livre commence par une introduction précieuse sur la vie du saint et sur la prière. Chaque page du livre est consacrée à un verset de la prière avec un art arménien magnifiquement conçu.

La traduction française du verset est publiée dans la page ci-contre, pour permettre à ceux qui ne savent pas lire l'arménien, de comprendre la prière. Des exemplaires du livre sont disponibles au siège diocésain à Paris, 8ème et au bureau de l'Église à Chaville. Félicitations au Révérend Père Gourgen.

# CALENDRIER DIOCESAIN 2021



À l'approche de la fin de l'année 2020, le Bureau du Primat annonce la publication du calendrier diocésain 2021. Le calendrier est dédié aux églises et monastères arméniens d'Artsakh. Chaque page du calendrier comprend une photo d'une église ou d'un monastère arménien d'Artsakh avec un bref résumé historique en français et en arménien. Le calendrier indique, en arménien et en français, les fêtes importantes, les jours de saints et les jours de jeûne de l'année selon le calendrier de l'Église arménienne. À la fin du calendrier, il y a un annuaire de l'Église arménienne, y compris les noms du clergé et des églises ainsi que les coordonnées et les adresses des églises arméniennes de Saint Etchmiadzin, de la grande maison de Cilicie, des patriarchats de Jérusalem et de Constantinople et

le diocèse de l'Église arménienne en France et ses paroisses. Des exemplaires du calendrier peuvent être achetés au siège diocésain à Paris en contactant [bureauaduprimat@diocesearmenien.fr](mailto:bureauaduprimat@diocesearmenien.fr), ou en appelant le bureau au 01 43 59 67 03. Vous pouvez également contacter vos bureaux paroissiaux locaux. Le calendrier coûte **10€** par exemplaire acheté des bureaux diocésains à Paris, ou des paroisses ou **15€** par la poste. Demander votre exemplaire à la Cathédrale Saint Jean Baptiste, 15 rue Jean Goujon, 75008 Paris, [bureauaduprimat@diocesearmenien.fr](mailto:bureauaduprimat@diocesearmenien.fr), ou auprès du Comité des Dames de la Cathédrale ou auprès de votre paroisse

- **SITE INTERNET DU DIOCÈSE DE FRANCE**

Visitez le site au : <http://www.diocesearmenien.fr/>

- **CHAÎNE YOUTUBE DU DIOCÈSE DE FRANCE**

Visitez le site au : <https://www.youtube.com/channel/UCJcbIuaump9dIE5zAbIZg-A/videos>

